

**USER MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
HANDLEIDING
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DEL USUARIO
MANUALE D'USO
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE**



Water Purifier CWP 5311

 **Dometic**

EN

DE

NL

FR

ES

IT

SE

FI

PRODUCT DESCRIPTION

- EN**
1. Lamp green – ON/OFF
 2. Lamp yellow – FILTER
 3. Lamp red – ALARM
 4. Power switch – ON/OFF
 5. Top cover
 6. Outer casing
 7. Pure water outlet
 8. Inlet connection (tank)
 9. Drain valve
 10. Release button for top cover
 11. Release button for drain valve
 12. Tension reliever (supplied in the accessories box)

Accessories (supplied with the water purifier)

Hose clips	3 st
Wall/Floor assembly kit	1 st
Descaling agent	1 st
User manual	1 st

If the accessories are not complete, please contact your local dealer.

- NL**
1. Controlelampje groen – AAN/UIT
 2. Controlelampje geel – FILTER
 3. Controlelampje rood – ALARM
 4. Schakelaar – AAN/UIT
 5. Bovendeksel
 6. Behuizingsmantel
 7. Uitlaataansluiting schoon water
 8. Inlaataansluiting (tank)
 9. Afvoerklap
 10. Ontgrendelingsknop voor bovendeksel
 11. Ontgrendelingsknop voor afvoerklap
 12. Ontspanner (wordt in de accessoiredoos geleverd)

Accessoires (worden met de waterzuiveraar geleverd)

Slangklemmen	3 stuks
Muur-/vloermontageset	1 stuks
Ontkalkingsmiddel	1 stuks
Handleiding	1 stuks

Wanneer de accessoires niet compleet zijn, verzoeken wij u om contact op te nemen met uw plaatselijke dealer.

- ES**
1. Piloto verde: ON/OFF
 2. Piloto amarillo: FILTRO
 3. Piloto rojo: ALARMA
 4. Interruptor de alimentación: ON/OFF
 5. Cubierta superior
 6. Carcasa exterior
 7. Salida de agua purificada
 8. Conexión de entrada (depósito)
 9. Válvula de vaciado
 10. Botón de apertura de la cubierta superior
 11. Botón de apertura de la válvula de vaciado
 12. Liberador de tensión (suministrado en la caja de accesorios)

Accesorios (suministrados con el purificador de agua)

Abrazaderas para manguera	3 un.
Kit de montaje mural/en el suelo	1 un.
Desincrustante	1 un.
Manual del usuario	1 un.

Si el producto no incluye todos los accesorios, contacte con su distribuidor local.

- DE**
1. Grüne Lampe – EIN/AUS
 2. Gelbe Lampe – FILTER
 3. Rote Lampe – ALARM
 4. Hauptschalter – EIN/AUS
 5. Obere Abdeckung
 6. Außengehäuse
 7. Reinwasserauslass
 8. Einlassanschluss (Tank)
 9. Abflussventil
 10. Freigabetaste für obere Abdeckung
 11. Freigabetaste für Abflussventil
 12. Zugentlastung (mitgeliefert im Zubehörkasten)

Zubehör (Mit dem Wasserreiniger mitgeliefert)

Schlauchklemmen	3 Stk.
Wand/Boden-Montagekit	1 Stk.
Entkalkungsmittel	1 Stk.
Gebrauchsanweisung	1 Stk.

Wenn das Zubehör nicht vollständig ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- FR**
1. Témoin lumineux vert – MARCHE/ARRÊT
 2. Témoin lumineux jaune - FILTRE
 3. Témoin lumineux rouge - ALARME
 4. Interrupteur d'alimentation – MARCHE/ARRÊT
 5. Capot supérieur
 6. Boîtier extérieur
 7. Sortie d'eau purifiée
 8. Raccordement d'admission (réservoir)
 9. Vanne de vidange
 10. Bouton d'ouverture du capot supérieur
 11. Bouton d'ouverture de la vanne de vidange
 12. Système de relâchement de tension (fourni avec la boîte d'accessoires)

Accessoires (fournis avec le purificateur d'eau)

Fixations pour tuyaux	3 pièces
Kit de montage mural/au sol	1 pièce
Agent de détartrage	1 pièce
Manuel d'utilisation	1 pièce

Si des accessoires manquent, contactez votre revendeur local.

- IT**
1. Spia luminosa verde – ON/OFF (accesso/spento)
 2. Spia luminosa gialla – FILTER (filtro)
 3. Spia luminosa rossa – ALARM (allarme)
 4. Interruttore di corrente – ON/OFF (accesso/spento)
 5. Copertura superiore
 6. Corpo esterno
 7. Uscita acqua depurata
 8. Raccordo di entrata acqua (serbatoio)
 9. Valvola di scarico
 10. Pulsante di sblocco per la copertura superiore
 11. Pulsante di sblocco per la valvola di scarico
 12. Riduttore di tensione (imballato insieme agli accessori)

Accessori (forniti insieme al depuratore)

Fermagli per flessibili	3 pezzi
Kit di montaggio a parete/pavimento	1 pezzo
Prodotto disincrostante	1 pezzo
Manuale d'uso	1 pezzo

Se gli accessori non sono completi, contattare il rivenditore di zona.

PRODUCT DESCRIPTION

- SE**
1. Lampa grön – ON/OFF
 2. Lampa gul – FILTER
 3. Lampa röd – ALARM
 4. Knapp – PÅ/AV
 5. Lock
 6. Hölje
 7. Renvatten utlopp
 8. Inlopp (från tank)
 9. Dräneringsventil
 10. Lås för lock
 11. Lås för dräneringsventil
 12. Dragavlastare (levereras i tillbehörsådan)

Tillbehör (medlevererade)

Slangklämmor	3 st
Monteringsset vägg/golv	1 st
Avkalkningsmedel	1 st
Bruksanvisning	1 st

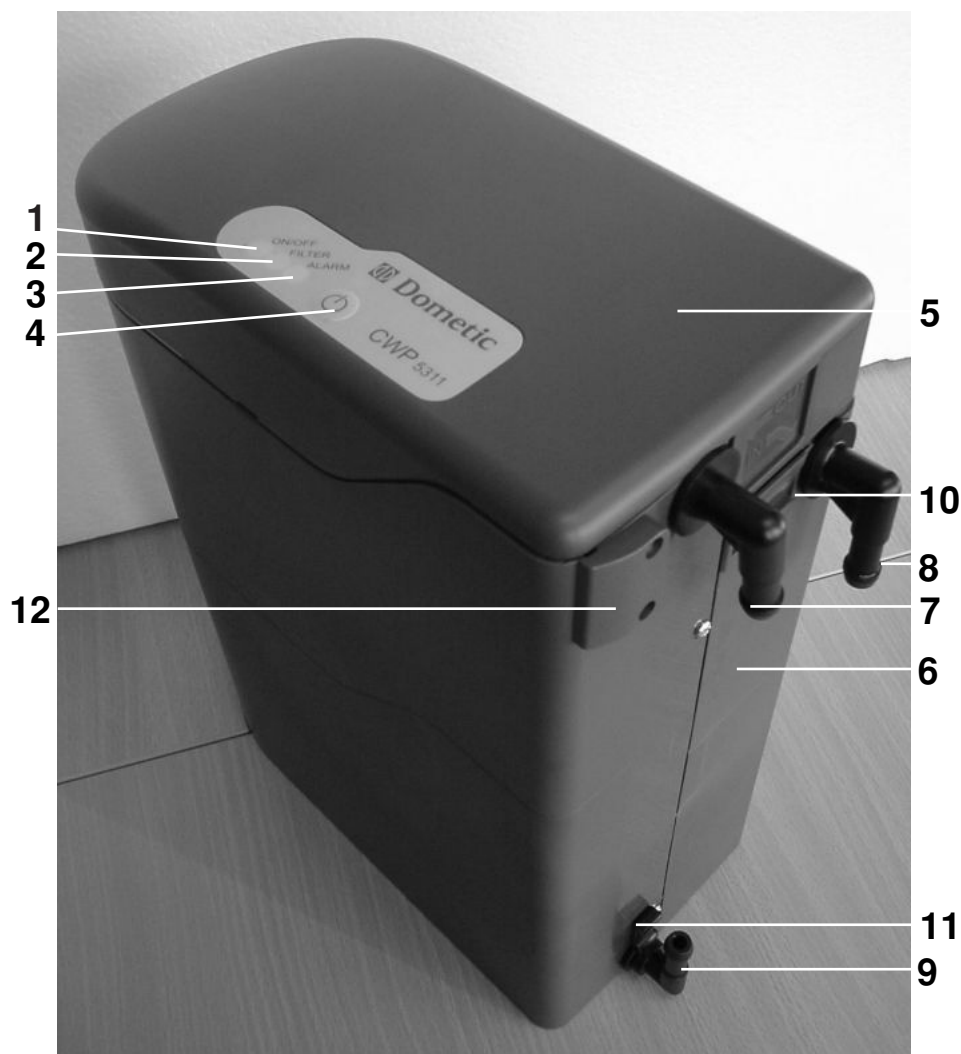
Om inte alla tillbehör finns med, kontakta återförsäljaren.

- FI**
1. Vihreä lamppu – ON/OFF (Päällä/pois päältä)
 2. Keltainen lamppu – FILTER (Suodatin)
 3. Punainen lamppu – ALARM (Hälytys)
 4. Virtapainike – Virran kytkentä/katkaisu
 5. Suojakansi
 6. Ulkokotelo
 7. Puhtaan veden poisto
 8. Tuloliitäntä (säiliö)
 9. Tyhjennysventtiili
 10. Suojakannen vapautuspainike
 11. Tyhjennysventtiilin vapautuspainike
 12. Paineenvapautin (toimitetaan tarvikepakkauksessa)

Tarvikkeet (toimitetaan vedenpuhdistimen mukana)

Letkunkuristimet	3 kpl
Seinä-/lattiakokoonpanosarja	1 kpl
Kalkinpoistoaine	1 kpl
Käyttöohje	1 kpl

Jos jokin tarvikkeista puuttuu, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi.



INTRODUCTION

- EN** **THANK YOU** for entrusting us to supply your new water purifier.
To avoid problems, it is important for you to read the user manual. Read the "Safety information" and "Installation" instructions particularly carefully. Everybody using the water purifier should be familiar with operation and safety features. The user manual should be kept and stay with the water purifier if it is ever moved or changes owners.
The user manual's English instructions begin on page 5.
- DE** **VIELEN DANK**, dass Sie unseren Wasserreiniger gewählt haben.
Um Probleme zu vermeiden, ist es wichtig, dass Sie diese Gebrauchsanweisung lesen. Lesen Sie die Anweisungen unter „Sicherheitsinformationen“ und „Installation“ besonders aufmerksam. Alle Personen, die den Wasserreiniger benutzen, sollten mit seiner Bedienung und seinen Sicherheitsfunktionen vertraut sein.
Die Gebrauchsanweisung ist immer bei dem Wasserreiniger aufzubewahren. Geben Sie diese Unterlagen im Falle eines Verkaufs an den neuen Besitzer weiter.
Die Deutsche Bedienungsanweisungen dieses Handbuchs beginnen auf Seite 19.
- NL** **WIJ DANKEN U** voor uw keuze van onze waterzuiveraar.
Om eventuele problemen te voorkomen is het belangrijk dat u de handleiding zorgvuldig doorleest. Lees in het bijzonder de instructies in de hoofdstukken "Veiligheidsinformatie" en "Installatie" zorgvuldig door. Iedereen die gebruik maakt van de waterzuiveraar dient op de hoogte te zijn van de bediening van het apparaat en de bijbehorende veiligheidsaspecten.
Deze handleiding moet in de onmiddellijke nabijheid van de waterzuiveraar worden bewaard en moet aan de nieuwe eigenaar worden overgedragen wanneer deze van eigenaar verandert.
De instructies in het Nederlands beginnen op pagina 33 van de handleiding.
- FR** **MERCI** de nous avoir fait confiance pour l'acquisition de votre nouveau purificateur d'eau.
Afin d'éviter tout problème, il est important de lire le manuel d'utilisation. Lisez avec attention les « Informations concernant la sécurité » et les instructions d'« Installation ». Toutes les personnes qui utilisent le purificateur d'eau doivent être familiarisées avec son fonctionnement et ses fonctions de sécurité.
Conservez le manuel d'utilisation avec le purificateur d'eau en cas de déménagement ou de changement de propriétaire.
Les instructions en français du manuel d'utilisation commencent page 47.
- ES** **GRACIAS** por confiar en nosotros como proveedores de su nuevo purificador de agua.
Para evitar problemas, es importante que lea este manual del usuario. Le recomendamos que lea detenidamente los apartados "Información sobre seguridad" e "Instalación". Cualquiera que utilice el purificador de agua deberá estar familiarizado con las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad.
Conserve el manual del usuario junto con el purificador de agua, incluso si lo traslada a otro lugar o si cambia de propietario.
El manual de instrucciones en español comienza en la página 61.
- IT** **GRAZIE** per la fiducia che ci avete accordato acquistando questo nuovo depuratore d'acqua.
Per evitare problemi, è importante che l'utente legga attentamente le seguenti istruzioni, prestando particolare attenzione ai capitoli "Informazioni sulla sicurezza" e "Installazione". Chiunque utilizza un depuratore dovrebbe conoscere le modalità di funzionamento e le caratteristiche di sicurezza di tale apparecchio.
Conservare il presente manuale assieme al depuratore, in modo da poterlo sempre consultare se l'apparecchio viene spostato o ceduto ad un altro proprietario.
Le istruzioni in italiano del manuale iniziano a pagina 75.
- SE** **TACK** för att vi fick förtroendet att leverera Din nya vattenrenare.
För att undvika problem är det viktigt att Du läser igenom bruksanvisningen och noga följer "Säkerhetsinformation" och anvisningar om "Installation". Alla som använder vattenrenaren ska vara väl förtrogna med användningssätt och säkerhetsdetaljer. Spara bruksanvisningen och låt den följa med vattenrenaren vid flytt eller ägarbyte.
Bruksanvisningens svenska handledning börjar på sida 89.
- FI** **HALUAMME KIITTÄÄ SINUA** uuden vedenpuhdistimesi ostosta.
Lue käyttöohje ongelmien välttämiseksi. Lue turva- ja asennusohjeet erityisen huolellisesti. Vedenpuhdistimen käyttäjän on tunnettava laitteen käyttö- ja turvallisuusominaisuudet.
Jos vedenpuhdistin siirretään toiseen paikkaan tai uudelle omistajalle, käyttöohjeet on toimitettava laitteen mukana. Suomenkieliset käyttöohjeet alkavat sivulta 103.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

För användaren		
PRODUKTÖVERSIKT	3	
INTRODUKTION	4	
INNEHÅLLSFÖRTECKNING	89	
INFORMATION	89	
Förbrukningsartiklar	89	
Återvinning	89	
SÄKERHETSINFORMATION	90	
Barnsäkerhet	90	
Installation och service	90	
Användning	90	
ANVÄNDNING AV VATTENRENAREN	91	
UNDERHÅLL	91-96	
Skötselråd	91	
Dränering	92	
Filterbyte	93	
Byte av UV-lampa	94	
Desinficering	94	
Avkalkning	95	
Byte av säkring	96	
Ställa av vattenrenaren	96	
Pulserande vattenflöde	97	
OM VATTENRENAREN SLUTAR FUNKERA	97	
Koppla förbi vattenrenaren	97	
Felsökningstabell	97	
Service och reservdelar	98	
För installatören		
TEKNISKA FAKTA	98	
INSTALLATION	99-102	
Uppackning	99	
Placering	99	
Innan inkoppling av vattenrenaren	99	
El-anslutning	100	
Dräneringsanslutning	101	
Vattenanslutning	101	
Fastmontering av vattenrenaren	101	
Flyttning av vattenrenaren	102	

Riktlinjer för användning av bruksanvisningen

Följande symboler i texten hjälper Dig att läsa igenom bruksanvisningen:

Säkerhetsinformation



Miljöinformation



Steg för steginstruktion



Tips och information



INFORMATION

Förbrukningsartiklar

Artiklar beställs genom Din återförsäljare. Uppge artikelnummer enligt nedan.

Artikel	Artikelnummer
Filter - Kolfilter	1507893-00
UV lampa	1940043-00
Säkring 5x20 mm 0,5 AT (trög)	1940137-00
Avkalkningsmedel	1507957-00



Återvinning



- Detaljerna i produkt och emballage är till 80 % försedda med materialmärkning för destruktion och återvinning.
- Märkningen är gjord enligt internationell standard.
- Kartongdelarna är tillverkade av återvinningsbar wellpapp och kan lämnas på uppsamlingsställe för återvinning.

SÄKERHETSINFORMATION

- Vattenrenaren installeras på kallvattenledningen och det är således bara kallvattnet som renas. Observera att varmvattnet är obehandlat.
- Kontrollera att vattnet du ska rena uppfyller kraven i ”Tekniska fakta”.
- Pulserande vattenflöde från vattenrenaren innebär att vattenrenaren är förbikopplad eller UV lampen är under uppvärmning. Vattnet renas inte. Drink INTE detta vatten.
- Försök inte förändra eller modifiera vattenrenaren på något sätt. Detta kan leda till person- eller saksador som inte omfattas av någon garanti.
- Vattenrenaren har en brytare som gör vattenrenaren strömlös då locket på vattenrenaren öppnas. Försök inte att koppla förbi eller sluta brytaren med öppet lock. Detta kan leda till personskada som inte omfattas av någon garanti.
- Om vattenrenaren ska användas och kommer att utsättas för temperaturer under 0 °C måste vattenrenaren ställas av, se avsnitt ”Ställa av vattenrenaren”.
- Kontrollera en gång i månaden att anslutningarna är täta.
- I tankar med stillastående vatten finns risk för bakterietillväxt. Om en förändring i smak eller lukt uppstår, använd felsökningstabellen för att åtgärda problemet. Drink inte renvattnet om resultatet är otillfredsställande. Kontakta din återförsäljare.

Barnsäkerhet

- Låt inte barn leka med vattenrenaren.
- Lämna aldrig förpackningsmaterial så att barn kan leka med det.

Installation och service

- Vattenrenaren ska föregås av en säkerhetsströmbrytare där + polen bryts. Brytningsavstånd minst 3 mm.
- Innan vattenrenaren installeras ska systemet (tank och slangar) desinficeras, se avsnitt ”Desinficering”.
- Det är viktigt att vattenrenaren installeras stående eller hängandes (vertikalt) vågrät i förhållande till golvet. Detta för att dränering och läckage indikering ska fungera korrekt.
- Vattenrenaren ska placeras frostfritt. Temperaturen, vid användning, får inte understiga +2 °C. Undvik också varma platser samt direkt solljus.
- Vattenrenaren ska placeras i närheten av dricksvattenkranen och installeras på kallvattenledningen med korta renvattenslangar (< 2 m). Långa renvattenslangar medför ökad risk för bakterietillväxt i slangarna.
- Vattenpumpen måste kopplas via vattenrenaren för att vattenrenaren ska fungera korrekt.

- Kontrollera att slangar och kablar inte kommer i kläm vid installation och förflyttning av vattenrenaren.
- Använd endast originalartiklar vid byte. Se ”Förbrukningsartiklar”.
- En trasig vattenrenare ska göras strömlös.

Användning

- Vattenrenaren är avsedd att producera den mängd kallvatten som normalt krävs för ett hushåll i en husvagn/husbil.
- Vattenrenaren får inte användas då den saknar filter (utom vid desinficering och avkalkning).
- När vattenrenaren innehåller avkalkningsmedel måste den rensas innan renvattnet används.
- Desinficera systemet (tank, slangar och vattenrenare) regelbundet.
- Vid skrotning av gamla produkter, bryt strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren i elcentralen. Koppla bort de elektriska kablarna från vattenrenaren. Isolera noggrant ledarena. Se till att barn inte leker med de lösa kablarna.

Kontakta kommunen eller Din återförsäljare för information om var vattenrenaren kan lämnas.

ANVÄNDNING AV VATTENRENAREN

När vattenrenaren är installerad enligt avsnitt "Installation" kan du börja använda vattenrenaren.

Innan användning första gången:



1. Kontrollera att filtret sitter på plats i vattenrenaren.
2. Öppna avstängningsventilen på inloppsslangen.
3. Starta vattenrenaren genom att trycka på ON/OFF, se bild A. ON/OFF lampan blinkar nu grönt vilket indikerar att UV lampan värms upp för att kunna rena vattnet. Om kranen öppnas under denna uppvärmning fås ett pulserande flöde av vatten som inte renas.
4. Vänta tills ON/OFF lampan lyser med fast grönt sken. (Beroende på omgivningens temperatur kan tiden variera upp till 15 minuter.)
5. Renspola vattenrenaren genom att öppna kallvattenkranen och spola vatten till avlopp i 1 minut.

Nu är vattenrenaren klar att användas.

Normal användning:

Vattenrenaren står i beredskapsläge och ON/OFF lampan lyser grönt.



1. Öppna kallvattenkranen. Vattenrenaren startar automatiskt och renvatten levereras från vattenrenaren.
2. Stäng kranen.

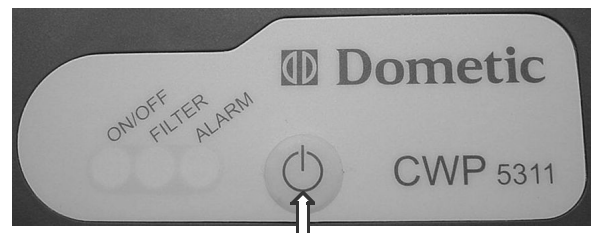


Vattenrenaren installeras på kallvattenledningen och det är således bara kallvattnet som renas. Observera att varmvattnet är obehandlat.



Om vattenrenaren inte har använts på 24 timmar eller längre, rensola vattenrenaren i 1 minut innan användning av renvattnet.

A



UNDERHÅLL

Skötselråd

Följande lista visar hur du normalt sköter din vattenrenare.

- Kontrollera en gång per vecka att inte kontrollpanelen indikerar några fel.
- Håll vattenrenarens yttre ren. Torka av med fuktig trasa.



Håll inte vatten över vattenrenaren. Inga rengöringsmedel ska användas.

- Byt filter i tid. Livstiden på filtret beror på halten av föroreningar i tankvattnet, se avsnitt "Filterbyte".



Byt filter minst var 6:e månad, när lamporna indikerar filterbyte, när flödet minskat till hälften av det normala eller om vattnet smakar dåligt. Var noga med att inte spilla något vatten på vattenrenaren.



Efter filterbytet, ställ filtret så att det mesta vattnet kan rinna av. Filtret kan sedan slängas bland de vanliga soporna då det inte innehåller några farliga ämnen (förutsatt att vattenrenaren använts på ett korrekt sätt).

- Kontrollera en gång i månaden att inga läckage finns vid anslutningarna och i slangarna.
- Desinficera systemet (tank, slangar och vattenrenare) regelbundet, se avsnitt "Desinficering".
- Avkalka vattenrenaren var 3:e månad vid kontinuerlig drift eller när flödet minskat och inte går att återställa genom att byta filter, se avsnitt "Avkalkning".

UNDERHÅLL

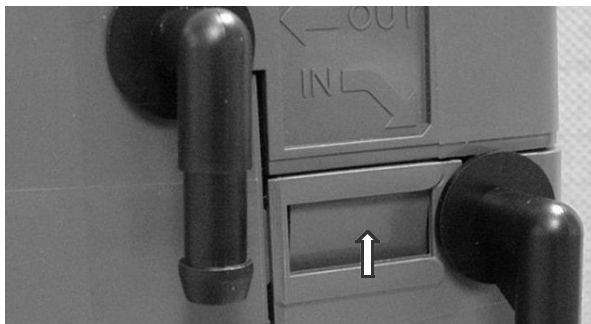
Dränering

Vid lagring av vattenrenaren vid temperaturer under 0 °C och vid underhåll krävs att vattenrenaren är tömd på vatten.



1. Se till att vattnet från dräneringsslangen kan rinna ut under husvagnen.
2. Stäng av vattenrenaren med ON/OFF-knappen.
3. Bryt strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren i elcentralen.
4. Ta bort locket på vattenrenaren genom att trycka in låset på baksidan, se bild B och sedan haka loss locket framtill, se bild C.
5. Stäng avstängningsventilen på inloppsslangen.
6. Öppna vattenrenarens dräneringsventil genom att lyfta upp låset (1) och dra ut ventilen (2), se bild D.
7. Öppna filterlocket genom att skruva enligt pilarna på locket, se bild E.
8. När vattenrenaren är tömd - stäng dräneringsventilen genom att lyfta upp låset och trycka in ventilen (3), se bild D.
OBS. Var noga med att snäppets kant verkligen låser dräneringsventilen i inre läget.

B



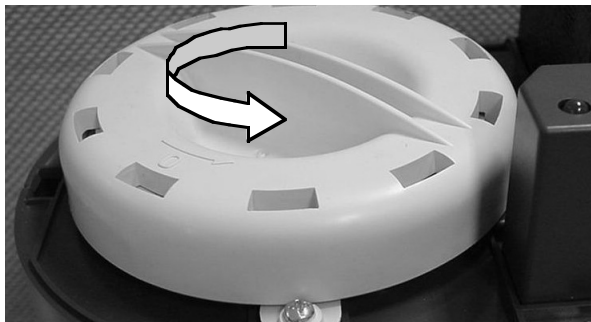
C



D



E



Filterbyte

Filtret ska bytas:

- **Minst var 6:e månad.**
- Då lampan för filter lyser.
- När flödet från vattenrenaren har minskat till ungefär hälften.
- Om vattnet från vattenrenaren smakar dåligt.

Filterbyte då filterlampan lyser:

-  1. Dränera vattenrenaren, se avsnittet "Dränering".
2. Vik upp handtaget och lyft ur det gamla filtret enligt pilen i bild F. Var noga med att inte droppa något vatten på vattenrenaren.
3. Om filterhuset är smutsigt rengör försiktigt med diskborste.



Rengör endast med vatten och borste! Undvik att skada centrumröret.

4. Sätt i ett nytt filter.
5. Kontrollera att tätningen sitter på plats i locket, tryck ner locket och vrid i motsatt riktning mot pilarna.
6. Montera tillbaka locket på vattenrenaren samt slå på strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren i elcentralen.
7. Öppna avstängningsventilen på inloppsslangen och starta vattenrenaren med ON/OFF-knappen.
8. Släck filterlampan genom att hålla ON/OFF-knappen intryckt tills filter lampan slocknar (ca 5 sekunder), se bild G.
9. Öppna kallvattenkranen och spola vattenrenaren i 1 minut.

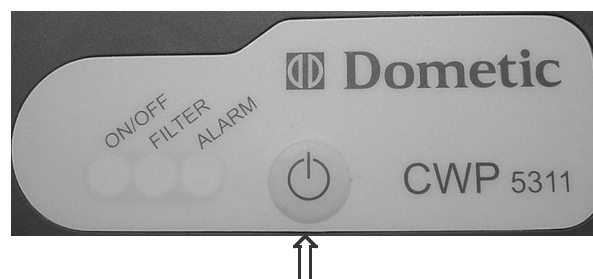
Filterbyte innan indikering eller vid blinkande filterlampan:

-  1. Byt filter enligt punkt 1-7 ovan.
2. Stäng av vattenrenaren med ON/OFF-knappen.
3. Håll in "On/Off"-knappen. Efter 3 sekunder tänds filterlampan.
4. Släpp knappen då filterlampan slocknar.
5. Starta vattenrenaren med ON/OFF-knappen.

F



G



UNDERHÅLL

Byte av UV lampa

UV-lampan ska bytas när lampan för alarm lyser på kontrollpanelen. Kontrollera först om vattenrenaren istället behöver avkalkas.



Använd endast original UV-lampa från din återförsäljare för att säkerställa ett mikrobiologiskt säkert vatten ifrån vattenrenaren. Se ”Förbrukningsartiklar”.



1. Stäng av vattenrenaren med ”ON/OFF” knappen.
2. Bryt strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren i elcentralen.
3. Lyft av vattenrenarens lock.
4. Lyft av isoleringen ovanför UV-lampan. Lossa kontakten från lampan genom att lyfta kontakten rakt upp, se bild H.
5. Ta ur lampan, se bild I.



Rör inte den nya UV-lampans glas med fingrarna. Fingeravtryck minskar UV-intensiteten.

6. Sätt i en ny UV-lampa rakt ner. Tryck lampan försiktigt neråt tills det klickar till och lampan inte går att vrida runt.
7. Anslut kontakten till den nya lampan.
8. Sätt tillbaka isoleringen.
9. Montera tillbaka locket på vattenrenaren samt slå på strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren i elcentralen.
10. Starta vattenrenaren med ”ON/OFF” knappen.
11. Spola vattenrenaren i 1 minut.



Returnera den gamla UV-lampan till din återförsäljare. Lampan innehåller kvicksilver som är skadligt för miljön.

Desinficering

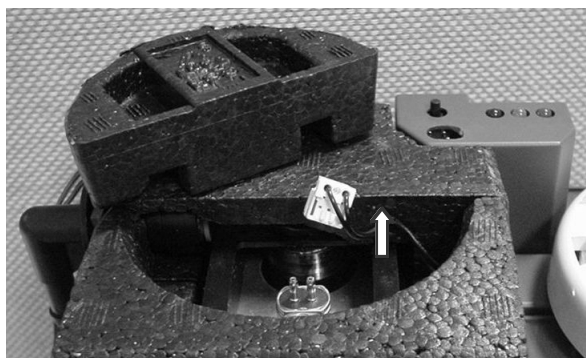
I tankar med stillastående vatten finns risk för tillväxt av bakterier och alger. Kontrollera tanken och desinficera tank, slangar och vattenrenare regelbundet.

Desinfektionsmedel kan köpas hos husvagns- och husbilsförsäljare.



1. Dränera vattenrenaren enligt avsnittet ”Dränering”.
2. Lyft ur filtret, se bild F på föregående sida.
3. Montera tillbaka filterlocket och locket på vattenrenaren samt slå på strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren i elcentralen.
4. Öppna avstängningsventilen på inloppsslangen och slå på vattenrenaren med ON/OFF-knappen.
5. Desinficera enligt anvisning på desinfektionsmedlets förpackning.
6. Spola rent systemet enligt anvisning på desinfektionsmedlets förpackning.
7. Dränera vattenrenaren omigen enligt avsnittet ”Dränering”.
8. Sätt tillbaka filtret.
9. Montera tillbaka filterlocket och locket på vattenrenaren samt slå på strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren.
10. Öppna avstängningsventilen på inloppsslangen.
11. Starta vattenrenaren med ON/OFF-knappen.

H



I



Avkalkning

Vattenrenaren ska avkalkas var 3: e månad, vid kontinuerlig användning. Avkalkningsmedel kan köpas hos din återförsäljare, se "Förbrukningsartiklar".



1. Dränera vattenrenaren, se avsnitt "Dränering".
2. Lyft ur filtret.
3. Blanda 50 g, (ca halva flaskan) avkalkningsmedel och 2 dl ljummet vatten i en tillbringare. Rör om tills det löst sig. Häll blandningen i filterhuset, se bild J, och fyll upp med vatten till kanten.
4. Sätt tillbaka filterlocket och locket på vattenrenaren samt slå på strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren i elcentralen.
5. Öppna avstängningsventilen på inloppsslangen och starta vattenrenaren med ON/OFF-knappen.
6. Öppna kallvattenkranen och låt vattnet rinna i ca 5 sekunder så att medlet går in i vattenrenaren. Stäng kranen.

J



Vatten innehållande avkalkningsmedel kommer att produceras. Detta vatten får inte drickas.

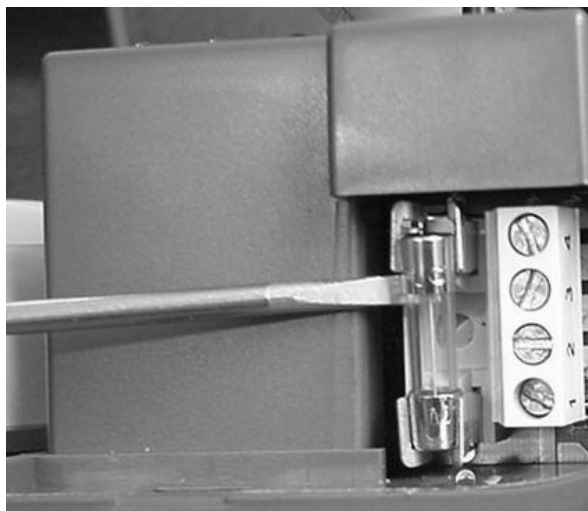
7. Låt avkalkningsmedlet verka i ca 10 minuter.
8. Öppna kallvattenkranen för att spola ut avkalkningsmedlet. Låt spola i 1 minut.
9. Dränera vattenrenaren, se avsnitt "Dränering".
10. Sätt i filtret.
11. Montera tillbaka filterlock och vattenrenarens lock samt slå på strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren i elcentralen.
12. Öppna avstängningsventilen på inloppsslangen och slå på vattenrenaren med ON/OFF-knappen.
13. Låt vattenrenaren spola renvatten till avlopp i 5 minuter. Nu spolas ev. rester av avkalkningsmedlet ut.
14. Stäng kranen.

UNDERHÅLL

Byte av säkring

- 1. Stäng av vattenrenaren med ON/OFF-knappen.
- 2. Bryt strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren i elcentralen.
- 3. Ta bort locket på vattenrenaren genom att trycka in låset på baksidan och sedan haka loss locket framtill.
- 4. Ta ur säkringen försiktigt ur vattenrenaren med hjälp av t.ex. en platt skruvmejsel, se bild K.
- 5. Sätt dit en ny säkring i vattenrenaren, se avsnitt "Förbrukningsartiklar".
- 6. Montera tillbaka locket.
- 7. Slå på strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren i elcentralen.
- 8. Slå på vattenrenaren med ON/OFF-knappen.

K



Ställa av vattenrenaren

Om vattenrenaren inte ska användas under en längre tid ska vattenrenaren ställas av.

- 1. Dränera vattenrenaren på vatten, se avsnitt "Dränering".
- 2. Plocka ur filtret ur vattenrenaren. Ställ filtret så att det mesta vattnet kan rinna av. Släng filtret. (Filtret kan slängas bland de vanliga soporna.)
- 3. Montera tillbaka filterlocket och vattenrenarens lock.

När vattenrenaren ska användas igen:

Sätt i ett nytt filter i filterhuset, se avsnitt "Filterbyte", öppna avstängningsventilen på inloppsslangen och spola vattenrenaren i ca 1 minut.

OM VATTENRENAREN SLUTAR FUNGERA

Pulserande vattenflöde



Om vattenrenaren levererar ett pulserande flöde är vattenrenaren förbikopplad alt. UV lampan är under uppvärmning. Vattnet som levereras är inte renat. Drick inte detta vatten.

Använd felsökningstabellen för att åtgärda problemet som lett till pulserande flöde.

Koppla förbi vattenrenaren

Om vattenrenaren är trasig och du ändå behöver ta vatten från tanken kan vattenrenaren kopplas förbi. Försök i första hand att få vattenrenaren åtgärdad.



1. Stäng av vattenrenaren med ON/OFF-knappen.
2. Tryck in ON/OFF-knappen (ca 10 sekunder) tills röd lampa tänds på panelen. Släpp knappen. Samtliga 3 lampor blinkar.
3. Öppna kallvattenkranen. Vattenrenaren kommer nu att gå i 5 sekunder, stå still i 5 sekunder, gå i 5 sekunder osv. Detta för att uppmärksamma att vattenrenaren är ur funktion.



Vattnet som levereras från vattenrenaren är inte renat. Drick INTE detta vatten.

Felsökningstabell

- Släckt lampa
- Tänd lampa
- * Blinkande lampa



SYMPTOM	KONTROLL/ÅTGÄRD
○ ○ ○	• Vattenrenaren får ingen spänning. - Är bilen/vagnens huvudström påslagen? - Är säkerhetsströmbrytaren i elcentralen påslagen? - Är vattenrenaren påslagen? - Sitter locket ordentligt fast? - Kontrollera att vattenrenaren är elektriskt inkopplad. - Kontrollera att säkringen i bilen/vagnens central inte löst ut. - Kontrollera att säkringen i vattenrenaren inte löst ut. - Kontrollera att alla kablar är hela.
* ○ ○	• UV lampan värms upp, om kranen öppnas ges ett pulserande flöde av vatten som inte är renat. - Vänta tills lampan lyser med fast grönt sken. Vattenrenaren är nu klar att användas.
● * ○	• Dags att byta filter. - Byt filter enligt avsnitt "Filterbyte".
● ● ○	• Nödstopp pga. att filterbyte inte utförts. - Byt filter enligt avsnitt "Filterbyte".
● ○ ●	• UV kammaren har kalkbeläggning - Avkalka vattenrenaren, enligt avsnitt "Avkalkning". • UV lampan har för låg intensitet / är trasig. - Byt UV-lampa enligt avsnitt "Byte av UV-lampa".
● ○ *	• Läckage i vattenrenaren. - Kontrollera att filterlock och slangar är ordentligt fastsatt. - Koppla loss vattenrenaren och töm ut läckagevattnet genom hålet på framsidan vid locket. - Koppla in vattenrenaren och uppstår läckage igen – kontakta service.
* * *	• Förbikoppling av vattenrenaren är aktiverad. - Vattenrenaren är ur funktion. Om du inte kan åtgärda felet själv – kontakta service.
* ○ ●	• Spänningen till vattenrenaren är låg. - Körs något annat t.ex. TV samtidigt? - Stäng av övrig utrustning. • Bilen/vagnens batterinivå låg. - Ladda batteriet. - Kontrollera att kablarna överensstämmer med data i installations avsnittet.
Pulserande flöde	• Vattenrenaren är förbikopplad eller UV lampan är under uppvärmning. - Se vattenrenarens kontrollpanel och avläs felkoden.
Vattnet luktar eller smakar illa	• Vattenrenaren har inte använts under en längre tid. - Spola vattenrenaren i 2 minuter. - Byt filter enligt avsnitt "Filterbyte". - Desinficera systemet (tank, slangar och vattenrenare).

Kvarstår problem med vattenrenaren efter att ha läst och försökt åtgärda enligt felsökningstabellen - kontakta Din återförsäljare.

OM VATTENRENAREN SLUTAR FUNGERA

Service och reservdelar

Innan du beställer service, använd felsökningstabellen "Om vattenrenaren slutar fungera", för att eventuellt kunna avhjälpa felet på egen hand. Om service tillkallas för att åtgärda de problem som finns med på denna lista, riskerar du att få stå för kostnaden. Detta gäller också om du använt produkten till annat än den är avsedd för.

Observera, elektriska fel skall alltid åtgärdas av certifierad elektriker.

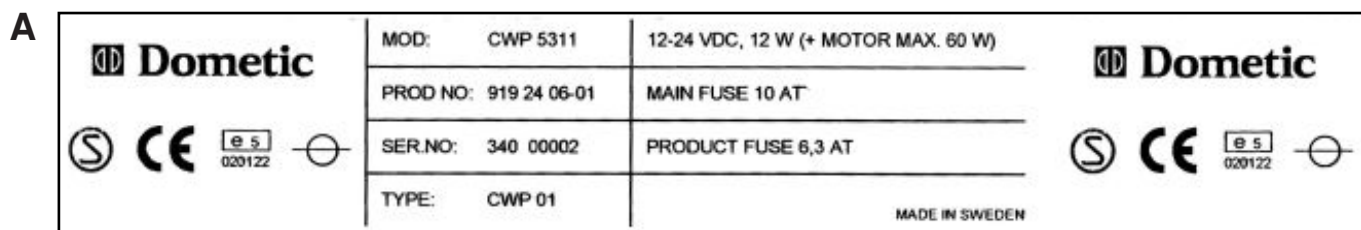
Uppge produkt- och serienummer enligt dataskylten, se fig. A. Skylten sitter på baksidan av vattenrenaren.

Dessa uppgifter kan du notera nedan:

PROD. NO

SER.NO

Inköpsdatum



TEKNISKA FAKTA

Data

Dimensioner:

- höjd	340 mm
- djup	140 mm
- bredd	290 mm

Vikt:

- vid leverans	3,0 kg
- fylld med vatten	3,7 kg

Kapacitet: 3,8 (±0,8) liter/minut 0,84 (±0,18) gpm (UK)

Tilloppstryck: 0,3- 5 bar (30-500 kPa) 5-72 PSI

Arbetstemperatur:

- i omgivning och vatten 2 – 43 °C

Elektrisk data:

Anslutning 12-24 V likspänning

Lågspänningsskydd 9 V

Återställning lågspänningsskydd 10 V

Total effekt (exkl. pumpens effekt)

- under rening 10 W

- under uppvärmning 12 W

- i stand by 1 W

Säkring, trög 6,3 A

Max pumpström: 5 A

Krav på inloppsvatten till vattenrenaren

Tanken ska fyllas med kommunalt dricksvatten. I ett stillastående vatten (tankvatten) finns risk för bakterietillväxt. Vattenrenaren är avsedd att rena tankvattnet.

Turbiditet < 7,5 FNU

Klor < 4 mg/l

Organiskt innehåll < 1 mg/l

Uppackning

Kontrollera att vattenrenaren är oskadad och att inga tillbehör saknas. Eventuella skador, felaktigheter eller saknade delar ska omedelbart anmälas till återförsäljaren.

Lämna aldrig förpackningsmaterial så att barn kan leka med det.

Placering

- Vattenrenaren ska installeras i närheten av kallvattenkranen för att få så korta renvattenslangar som möjligt, t.ex. under diskbänken eller under soffan bredvid köksbänken.



Långa renvatten slangar, > 2 m medför ökad risk för bakterietillväxt.

- Det är viktigt att vattenrenaren installeras stående eller hängandes (vertikalt) vågrät i förhållande till golvet. Detta för att dränering och läckageindikeringen ska fungera korrekt.
- Kontrollpanelen ska enkelt kunna inspekteras.
- Locket ska kunna öppnas så att man kommer åt filterbehållaren och UV-lampan.
- Anslutningar kan dras i valfri riktning från anslutningspunkten. Se till att inga anslutningar kläms. Slangar och kablar får heller inte ligga i spänn. Utrymmet som krävs för vattenrenaren är, se bild A:
b: 340 mm
h: 390 mm (vid underhåll h: 640 mm)
d: 180 mm



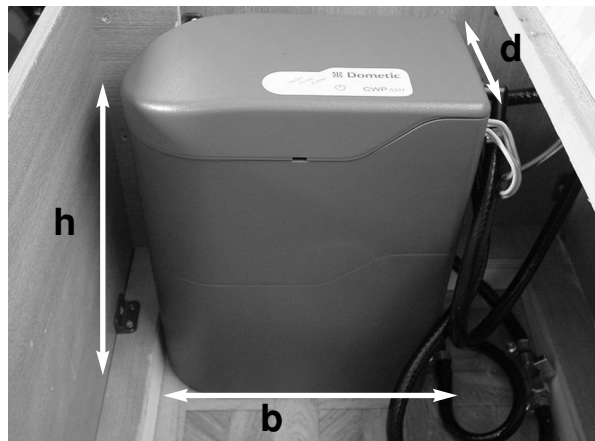
- Montera upphängningsplåten, med de 4 medföljande skruvarna, på platsen där vattenrenaren ska placeras. Skruva fast plåten i golvet eller på väggen, se bild B.
- Borra ett hål i golvet för att leda ut dräneringsslangen, se bild B.
- Ta bort locket på vattenrenaren genom att trycka in låset på baksidan, se bild C och lyft locket i bakkant samt haka loss locket framtill. Se bild D.
- Som tillbehör finns ett klisterark med information på olika språk. Välj önskat språk och montera i locket på vattenrenaren.

Innan inkoppling av vattenrenaren



Innan vattenrenaren kopplas in ska tanken och slangarna desinficeras. Se avsnitt "Desinficering" punkt 5-6.

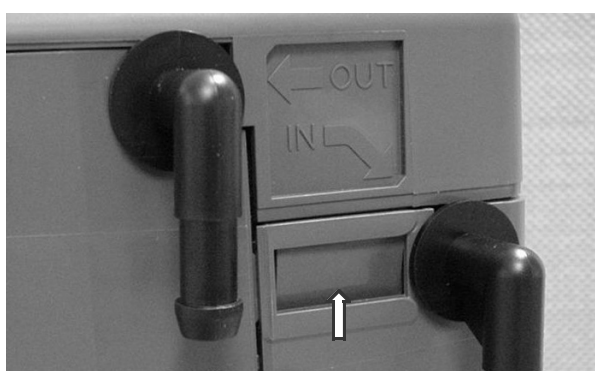
A



B



C



D



INSTALLATION

Elanslutning

Den elektriska inkopplingen beror på vilken vattenpump som är installerad, det finns två varianter:

-  1. **Brytarstyrd pump.** Vattenkranens vred påverkar en elektrisk brytare som kopplar in pumpen.
2. **Tryckstyrd pump.** En tryckgivare på pumpen känner av att vattentrycket sjunker när man öppnar vattenkranen och kopplar då elektriskt in pumpen.

Oberoenden av vilket av de två pumpsystem man har så gäller följande:

- Vattenrenarens skruvplint är placerad under locket och är märkt med nummer 1-4 enl. bild E.
- Dra kopplingsledningen med area 1,5 mm² (mät med skjutmått på den avisolerade ledaren, diametern ska vara minst ca 1,4 mm.)
- För att undvika för stora spänningsfall måste kopplingsledningarna hållas så korta som möjligt.
- Renarens anslutning nr 3-4 måste ALLTID anslutas via en säkring och en säkerhetsströmbrytare, till batteriet (12-24 V).
- Renarens anslutning nr 1-2 kopplas till den befintliga pumpen.



Du måste vara noga med att koppla in renare och pump till rätt polaritet (plus och minus).

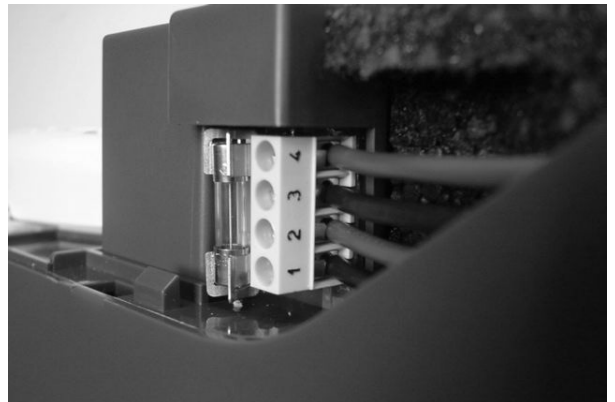
Brytarstyrd pump

-  1. Anslut ledning (negativ polaritet) från vattenrenarens plint, nr 1 till pumpens negativa anslutning.
2. Anslut ledning (positiv polaritet) från vattenrenarens plint, nr 2 till ena sidan på kranens elektriska brytare.
3. Anslut ledning från den andra anslutningen på kranens elektriska brytare till pumpens positiva anslutning.
4. Anslut jordledning (negativ polaritet) från centralen till vattenrenarens plint, nr 3.
5. Anslut ledning (positiv polaritet) från pumpens säkring till vattenrenarens plint, nr 4.

Tryckstyrd pump

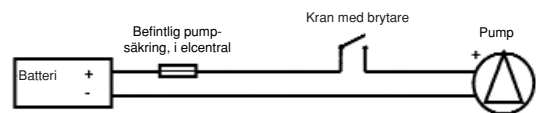
-  1. Anslut ledning (negativ polaritet) från vattenrenarens plint, nr 1 till pumpens negativa anslutning.
2. Anslut ledning (positiv polaritet) från vattenrenarens plint, nr 2 till pumpens positiva anslutning.
3. Anslut jordledning (negativ polaritet) från centralen till vattenrenarens plint, nr 3.
4. Anslut ledning (positiv polaritet) från pumpens säkring till vattenrenarens plint, nr 4.

E

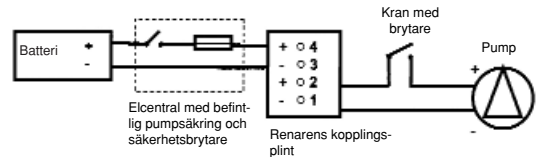


Vattenrenaren ska föregås av en säkerhetsströmbrytare som bryter + polen. Brytningsavstånd minst 3 mm.

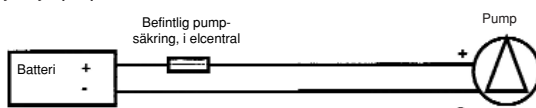
Brytarstyrd pump utan renare



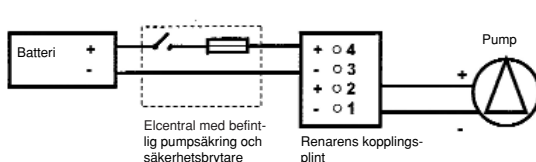
Brytarstyrd pump med renare installerad



Tryckstyrd pump utan renare



Tryckstyrd pump med renare installerad





Kablarna från batteriet (i centralen) ska vara skyddade med en säkring.
Vattenpumpen **MÅSTE** kopplas in via vattenrenaren för att vattenrenaren ska fungera korrekt.

Kablage



1. Lägg kablaget bredvid isoleringen och ut på baksidan av produkten och skruva fast dragavlastaren. Se bild F.

Dräneringsanslutning



1. Led ut dräneringsslangen genom hålet i golvet, se bild G.
2. Anslut slangen till dräneringsventilen och montera slangklämman runt slangen. Se till att dräneringsventilen är intryckt och låst (snäppet nertryckt). Se bild H.

Vattenanslutning

Vattenrenaren måste kopplas på kallvattenledningen. För att underlätta underhållet på vattenrenaren ska en avstängningsventil installeras på inloppsslangen.



1. Montera en avstängningsventil på inloppsslangen. Låt ventilen vara stängd.
2. Anslut inkommande vatten från tanken till vattenrenarens högra koppling, se bild I (A). Montera slangklämman.
3. Anslut renvattnet, vänstra kopplingen, från vattenrenaren till dricksvattenkranen, se bild I (B). Montera slangklämman.



Kontrollera noga att slangarna kopplats enligt ovanstående instruktioner.

Fastmontering av vattenrenaren



1. Haka i plåten i vattenrenarens övre del och skjut in undersidan. Se bild J.
2. Montera tillbaka locket på vattenrenaren.
3. Öppna avstängningsventilen och slå på strömmen till vattenrenaren med säkerhetsströmbrytaren i elcentralen.

F



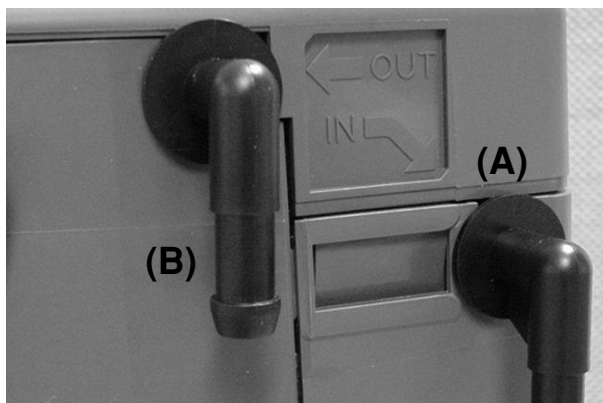
G



H



I



INSTALLATION

Flyttning av vattenrenaren



1. Stäng av vattenrenaren med "On/Off" knappen.
2. Töm vattenrenaren på vatten, se avsnitt "Dränering".
3. Plocka ur filtret.
4. Koppla bort de elektriska anslutningarna.
5. Koppla bort alla slangar.
6. Häkta av vattenrenaren.
7. Återställ elektriska kablar.
8. Återställ slangar.



När vattenrenaren ska användas igen, installera vattenrenaren enligt installationsavsnittet. Glöm inte sätta i ett nytt filter, se avsnitt "Filterbyte".

J





Dometic AB
Torggatan 8
SE-171 54 SOLNA

Tel.: +46 8 501 025 00
Fax: +46 8 501 025 99

www.dometic.com